SEDAMDESETNICA

Ove nas tri pretkorizmene nedjelje uvode u korizmu. Njihovi su misni obrasci nastali u teško doba seobe naroda kad su vjernici vapili Bogu za pomoć (ul. i mol.). Bog će uslišati naše molitve ako mi poslušamo njegovu riječ: zove nas na ustrajnu borbu protiv zla u nama i oko nas (Posl.), te da uđemo u vinograd svoje duše i radimo (Ev.). Samo tako ćemo postići neraspadljivi vijenac vječnog života i nagradu koja neće biti svima jednaka.

INTROITUS Circumdedérunt me gémitus mortis, dolóres inférni circumdedérunt me: et in tribulatióne mea invocávi Dóminum, et exaudívit de templo s ancto suo vocem meam. Ps. Díligam te, Dómine, fortitúdo mea: Dóminus firmaméntum meum, et refúgium meum, et liberátor meus. Glória Patri.	ULAZNA Obuzeše me vapaji smrtni, spopadoše me paklene Boli. U nevolji svojoj zazvah Gospodina i usliši moj glas iz svetog hrama svojega – Ps 17. Ljubit ću te, Gospodine, jakosti moja. Gospodin je moja tvrđava, moje utočište i moj osloboditelj. – Slava Ocu... Obuzeše me...
ORATIO Preces pópuli tui, quaésumus, Dómine, cleménter exáudi: ut, qui juste pro peccátis nostris afflígimur, pro tui nóminis glória misericórditer liberémur. Per Dóminum.	MOLITVA Molitve puka Svojega, molimo, Gospodine, milostivo usliši da mi koji s pravom trpimo zbog svojih grijeha, milosrdno budemo spašeni na slavu tvojeg imena. Po Gospodinu...
EPISTOLA Fratres: Nescítis quod ii qui in stádio currunt, omnes quidem currunt, sed unus áccipit bravíum ? Sic	POSLANICA Čitanje Poslanice bl. Pavla apostola Korinćanima (I 9, 24–27; 10 1–5) – Braćo, zar ne znate da u trkalištu svi trkači

cúrrite, ut comprehendátis. Omnis autem qui in agóne conténdit, ab ómnibus se ábstinet: et illi quidem ut corruptíbilem corónam accípiant, nos autem incorrúptam. Ego ígitur sic curro, non quasi in incértum: sic pugno, non quasi áërem vérberans: sed castígo corpus meum, et in servitútem rédigo: ne forte cum áliis praedicáverim, ipse réprobus effíciar. Nolo enim vos ignoráre, fratres, quóniam patres nostri omnes sub nube fuérunt, et omnes mare transiérunt, et omnes in Móyse baptizáti sunt in nube, et in mari: et omnes eámdem escam spiritálem manducavérunt, et omnes eúmdem potum spiritálem bibérunt: (bibébant autem de spiritáli, consequénte eos, petra: petra autem erat Christus) : sed non in plúribus eórum beneplácitum est Deo.	trče, ali samo jedan dobiva nagradu. Trčite tako da je vi odnesete! Svi se natjecatelji uzdržavaju od svega: oni da dobiju raspadljivi vijenac, a mi neraspadljivi. Ja stoga tako trčim, ne kao da nemam cilja; tako dajem udarce, ne kao onaj koji mlati vjetar. Naprotiv, krotim svoje tijelo i činim ga podložnim da ne bih možda, dok drugima propovijedam, sam bio odbačen. – Htio bih da znate, braćo, da su svi naši oci bili pod oblakom; da su svi prešli preko mora; da su svi po Mojsiju kršteni u oblaku i u moru; da su svi jeli isto duhovno jelo i pili isto duhovno piće. Pili su naime od duhovne stijene što ih je pratila, a ta je stijena bio Krist. Ipak mnogi od njih nisu bili Bogu po volji.
GRADUALE Adjútor in opportunitátibus, in tribulatióne: sperent in te, qui novérunt te: quóniam non derelínquis quaeréntes te, Dómine. Quóniam non in finem oblívio erit páuperis: patiéntia páuperum non	GRADUAL U pravo vrijeme ti si pomoćnik u nevolji. Koji te poznaju uzdaju se u te, jer ne zapuštaš onih koji te traže, Gospodine. Neće siromah biti zaboravljen, strpljivost ubogih neće propasti

períbit in aetérnum: exsúrge, Dómine, non praeváleat homo.	zauvijek. Ustani, Gospodine, da se ne osili čovjek.
TRACTUS De profúndis clamávi ad te, Dómine: Dómine, exáudi vocem meam. Fiant aures tuae intendéntes in oratiónem servi tui. Si iniquitátes observáveris, Dómine: Dómine, quis sustinébit ? Quia apud te propitiátio est, et propter legem tuam sustínui te, Dómine.	ZAVLAKA Iz dubine vapijem k tebi, Gospodine, Gospodine, usliši glas moj. Neka paze uši tvoje na glas molitve moje. Budeš li se grijeha spominjao, Gospodine, Gospodine, tko će opstati? Ali ti daješ pomilovanje, i zbog zakona tvojega čekam te, Gospodine.
EVANGELIUM Sequéntia sancti Evangélii secúndum Matthaéum. In illo témpore: Dixit Jesus discípulis suis parábolam hanc: Símile est regnum caelórum hómini patrifamílias, qui éxiit primo mane condúcere operários in víneam suam. Conventióne autem facta cum operáriis ex denário diúrno, misit eos in víneam suam. Et egréssus circa horam tértiam, vidit álios stantes in foro otiósos, et dixit illis: Ite et vos in víneam meam, et quod justum fúerit, dabo vobis. Illi autem abiérunt. Iterum autem éxiit circa sextam et nonam horam: et fecit simíliter. Circa undécimam vero éxiit, et invénit álios stantes, et dicit illis: Quid hic	EVANĐELJE Slijedi sveto Evanđelje po Mateju (20, 1–16) – U ono vrijeme reče Isus svojim učenicima ovu usporedbu: Nebesko je kraljevstvo slično domaćinu koji izađe rano ujutro da najmi radnike za svoj vinograd. Kad se s radnicima pogodio po dinar na dan, posla ih u svoj vinograd. Iziđe i oko trećeg sata i vidi druge gdje besposleni stoje na trgu i reče im: »Idite i vi u moj vinograd i dat ću vam što bude pravo.« Pođu i oni. Ponovo iziđe oko šestog i devetog sata i učini isto tako. Iziđe i oko jedanaestoga sata i nađe druge gdje stoje te ih upita: »Zašto stojite ovdje čitav dan bez

statis tota die otiósi ? Dicunt ei: Quia nemo nos condúxit. Dicit illis: Ite et vos in víneam meam. Cum sero autem factum esset, dicit dóminus víneae procuratóri suo: Voca operários, et redde illis mercédem, incípiens a novíssimis usque ad primos. Cum veníssent ergo qui circa undécimam horam vénerant, accepérunt síngulos denários. Veniéntes autem et primi, arbitráti sunt quod plus essent acceptúri: accepérunt autem et ipsi síngulos denários. Et accipiéntes murmurábant advérsus patremfamílias, dicéntes: Hi novíssimi una hora fecérunt, et pares illos nobis fecísti, qui portávimus pondus diéi, et aestus. At ille respóndens uni eórum, dixit: Amíce, non fácio tibi injúriam: nonne ex denário convenísti mecum ? Tolle quod tuum est, et vade: volo autem et huic novíssimo dare sicut et tibi. Aut non licet mihi, quod volo, fácere ? an óculus tuus nequam est, quia ego bonus sum ? Sic erunt novíssimi primi, et primi novíssimi. Multi enim sunt vocáti, pauci vero elécti.	posla?« Oni odgovore: »Nitko nas nije unajmio.« Reče i njima: »Pođite i vi u moj vinograd!« Navečer gospodar vinograda reče svome upravitelju: »Dozovi radnike i daj im plaću od posljednjih do prvih.« Tako pristupe oni od jedanaestog sata i prime po dinar. Kad su došli na red prvi, mislili su da će dobiti više, ali i oni dobiju po dinar. Kad su primili, počnu mrmljati protiv domaćina prigovarajući: »Ovi su posljednji radili samo jedan sat, a ti si ih izjednačio s nama koji smo podnijeli tegobu dana i žegu.« A on odgovori jednomu od njih: »Prijatelju, ne činim ti krivo. Zar se nisi pogodio sa mnom po dinar? Uzmi svoje i pođi, a ja hoću i ovom posljednjem dati kao i tebi. Zar mi nije slobodno s mojim činiti što hoću? Ili je tvoje oko zavidno, što sam ja dobar?« Tako će posljednji biti prvi, a prvi posljednji; jer je mnogo zvanih, a malo odabranih.
OFFERTORIUM Bonum	PRIKAZNA Dobro je slaviti

est confitéri Dómino, et psállere nómini tuo, Altíssime.	Gospodina i pjevati tvojem imenu, Svevišnji.
SECRETA Munéribus nostris, quaésumus, Dómine, precibúsque suscéptis: et caeléstibus nos munda mystériis, et cleménter exáudi. Per Dóminum.	PRIKAZNA MOLITVA Primi naše darove i molitve, molimo Gospodine, te nas nebeskim otajstvom očisti i milostivo usliši. Po Gospodinu...
COMMUNIO Illúmina fáciem tuam super servum tuum, et salvum me fac in tua misericórdia: Dómine, non confúndar, quóniam invocávi te.	PRIČESNA Neka sine tvoje lice nad slugom tvojim i spasi me svojim milosrđem. Ne daj, Gospodine, da budem postiđen kad sam zazvao tebe.
Media vita Media víta in mórte súmus: quem quaérimus adjutórem, nísi te Dómine? Qui pro peccátis nóstris júste irásceris: Sáncte Déus, Sáncte fórtis, Sáncte miséricors Salvátor, amárae mórti ne trádas nos. In te speravérunt pátres nóstri; speravérunt, et liberásti éos. Sáncte... Ad te clamavérunt pátres nóstri; clamavérunt, et non sunt	*Pjesma* Posred života u smrti mi smo: tko u pomoć da nam bude, osim Tebe, Gospode? Koji rad´ grijeha naših pravedno se gnjeviš: Sveti Bože, Sveti jaki, Sveti milosrdni naš spase, zloj smrti gorkoj ne predaj nas. U tebe su se uzdali oci naši; uzdali su se i Ti si ih izbavljao. Sveti... Tebe su prizivali oci nasi; prizivali su, i nisu se postidjeli. Sveti... Slava Ocu... Sveti...

confúsi. Sáncte... Glória Pátri... Sáncte...	
POSTCOMMUNIO Fidéles tui, Deus, per tua dona firméntur: ut éadem et percipiéndo requírant, et quaeréndo sine fine percípiant. Per Dóminum.	POPRIČESNA Vjernici tvoji, Bože, neka se tvojim darovima učvrste, da ih primajući traže i tražeći ih uvijek primaju. Po Gospodinu...

Više informacija: http://sites.google.com/site/tradicionalnamisa/